

1 E-6000

Massekabel + Batteriewechsel

2 ELECTRONIC 6000

CREATION 6

3 DUOMATIC 80 / S

4 DECO

+ ZUBEHÖR
+ ACCESSOIRES
+ ACCESSORIES
+ ACCESORIOS

5 COLOR / AUTOCOLOR

6 ELECTRA

+ ZUBEHÖR
+ ACCESSOIRES
+ ACCESSORIES
+ ACCESORIOS

7

TISCHE + ZUBEHÖR
TABLES + ACCESSOIRES
STANDS + ACCESSORIES
ESTANTES + ACCESORIOS

SET-Bettverlängerung
SET-Rallonges de fonture
KIT-Bed extension
JUEGO-Prolong. de camas

8 PICTO

U-70, U-100E TRICOFIT

9 VARIO

10

BÜGELEISEN
FER À REPASSER
FLATIRON
PLANCHA PARA PLANCHAR

BÜGELPRESSEN
PRESSES À REPASSER
IRONING PRESS
PRENSA DE PLANCHAR

11

WOLLWINDER
BOBINOIR
WOOLWINDER
BOBINADORA

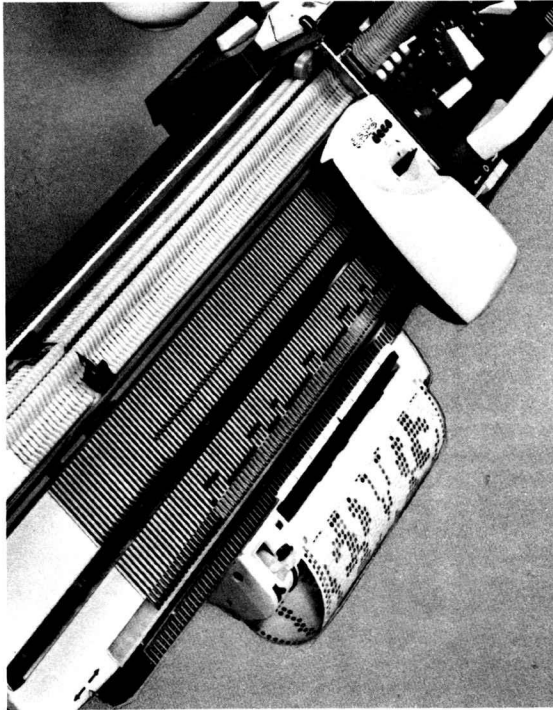
KETTELGERÄT
REMAILLEUSE
LINKER
MAQUINA REMALLADORA

12

WERKZEUGE + LEHREN
OUTILLAGES + JAUGES
TOOLS + GAUGES
HERRAMIENTAS + CALIBRES

FORMULARE
FORMULAIRES
FORMS
FORMULARIOS

Photostückliste
Liste illustrée
Illustrated list
Lista ilustrada



SERVICE

DECO

190.1 --

PHOTOSTÜCKLISTE

LISTE ILLUSTRÉE

ILLUSTRATED LIST

LISTA ILLUSTRADA

NUMERISCHES VERZEICHNIS SAEMTLICHER TEILE
 REGISTRE NUMERIQUE DE TOUTES LES PIECES
 NUMERICAL REGISTER OF ALL PARTS
 LISTA NUMERICA DE TODAS LAS PARTES

Art.No.	No.190.1.--	Art.No.	No.190.1.--	Art.No.	No.190.1.--
11.279.12	07	16.720.02	02	16.867.12	07
11.286.02	01	16.721.02	02	16.875.01	07
11.290.12	01	16.722.02	02	16.951.01	07
11.292.02	07	16.725.03	01	16.952.00	07
14.808.02	01	16.730.03	01	33.256.03	07
14.903.02	03	16.740.02	01	33.256.13	07
14.966.02	02	16.741.02	01,02	33.256.23	07
16.166.02	07	16.744.03	01	33.256.33	07
16.600.10	03	16.747.02	01	33.256.43	07
16.612.01	03,04	16.750.02	01	33.256.53	07
16.615.00	07	16.751.03	01	33.256.63	07
16.619.02	03	16.753.02	01	33.256.73	07
16.620.22	03	16.757.02	01	33.256.83	07
16.621.22	03	16.761.02	01	90.302.22	05
16.622.02	03	16.762.02	01	90.340.67	01
16.623.02	03	16.765.02	01	90.351.21	01,02,03,05
16.624.12	03	16.766.02	01	90.409.57	02
16.625.02	03	16.767.02	01	90.410.01	01
16.626.02	04	16.768.02	01	90.411.67	02
16.627.02	04	16.769.02	01	90.412.02	01
16.628.02	04	16.770.02	01	90.605.17	03
16.629.02	04	16.771.02	01	90.700.31	06
16.630.02	04	16.774.02	01	90.711.23	07
		16.776.02	01	90.715.19	01
16.632.02	03	16.777.02	01	90.715.21	02
16.633.12	03	16.778.05	01	90.715.31	01
16.636.03	03	16.779.03	02	90.750.31	02
16.637.02	03	16.783.03	01	90.766.91	02
16.639.02	03	16.784.02	01	90.767.81	01
16.640.02	03	16.786.01	01	90.768.71	05
16.641.02	03	16.810.01	05	90.841.39	01
16.642.02	03	16.811.01	05	91.030.41	03
16.644.02	07	16.820.02	05	91.030.61	02
16.645.02	03	16.821.02	05	91.030.71	03
16.646.03	03	16.822.02	05		
16.648.02	03	16.823.02	05		
16.649.02	03	16.824.02	07		
15.650.00	07	16.825.02	05		
16.700.00	01	16.830.01	05		
16.708.01	01,02	16.831.02	05		
16.710.02	02	16.839.01	06		
16.711.03	02	16.842.02	06		
16.713.02	02	16.843.02	06		
16.714.02	02	16.855.02	07		
16.715.02	02	16.866.12	07		

SERVICE

DECO

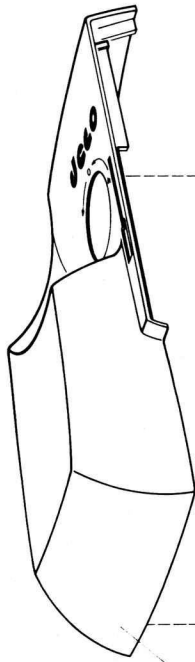
190.1.01

PHOTOSTÜCKLISTE

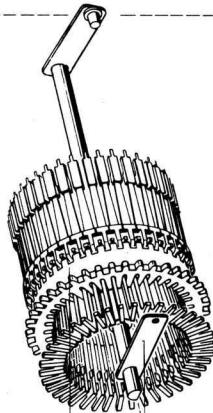
LISTE ILLUSTRÉE

ILLUSTRATED LIST

LISTA ILLUSTRADA

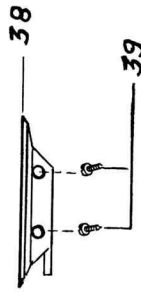


30



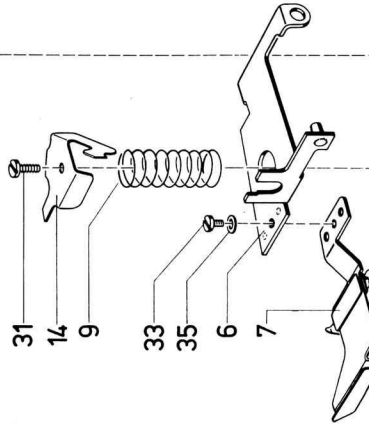
5

28



38

39



31

14

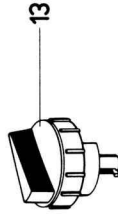
9

33

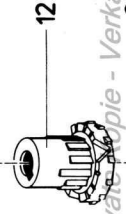
35

6

7



13



12

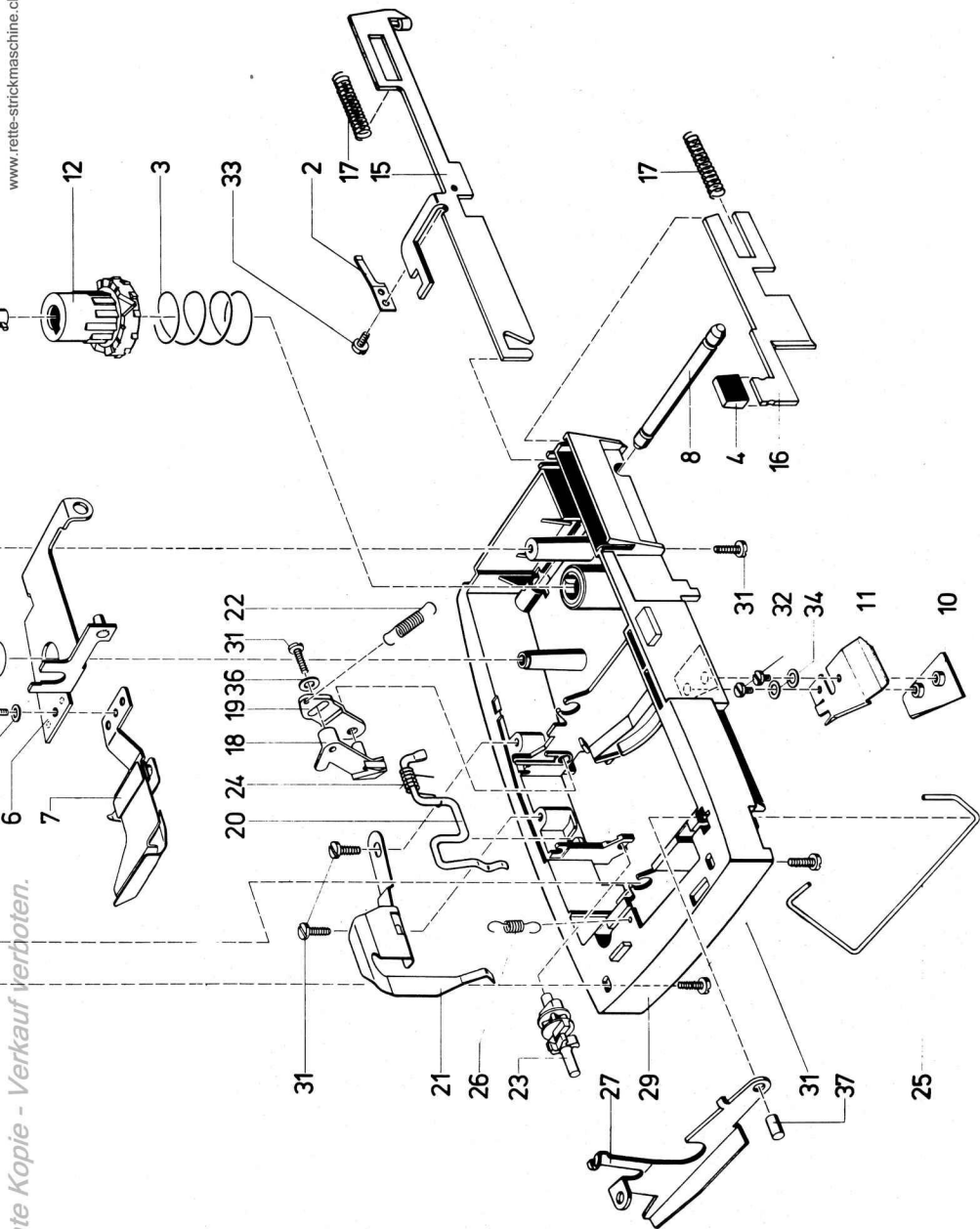


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
	16.700.00	M-Selektor M-Sélecteur M-Selector M-Selector	440	
2	11.286.02	Stossklinke Ressort à cliquet Pushing catch Resorte de trinquete	0,4	
3	11.290.12	Druckfeder Ressort de pression Pressure spring Resorte de presión	1	
4	14.808.02	Auslöseknopf Bouton de déclenchement Release button Botón de desenganche	0,3	
5	16.708.01	VM-Trommel VM-Cylindre VM-Cylinder VM-Cilindro	115	
6	16.725.03	Klappe Came Cam Aleta	29	
7	16.730.03	Richtkulisse Came Cam Leva	23	
8	16.740.02	Achse Axe Axle Eje	9,5	
9	16.741.02	Druckfeder Ressort de pression Pressure spring Resorte de presión	D 16 x 40 D 16 x 40 D 16 x 40 D 16 x 40	1,3
10	16.744.03	Trennkulisse Came de séparation Dividing cam Leva de separación	2,8	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
11	16.747.02	Niederhalter Came de pression Pressure pad Sujetador	3,2	
12	16.750.02	Programmrad Roue de programme Program wheel Rueda programadora	3	
13	16.751.03	Schaltknopf Disque sélecteur Selector dial Disco selector	7,3	
14	16.753.02	Sperrfeder Ressort d'arrêt Locking spring Resorte de retención	3,5	
15	16.757.02	Zugstange Tige de traction Connecting rod Tirante	34	
		Service-Info.33.619.23		
		Service-Info.33.619.23		
		Service-Info.33.619.33		
		Service-Info.33.619.33		
16	16.761.02	Kupplungsschieber Lever d'accouplement Engaging slide Pasador de acoplamiento	14,5	
17	16.762.02	Druckfeder Ressort de pression Pressure spring Resorte de presión	0,5	
		D 6 x 26		
		D 6 x 26		
		D 6 x 26		
		D 6 x 26		
18	16.765.02	Weiche Lever sélecteur Selector lever Palanca selectora	1	
19	16.766.02	Zwischenhebel Lever intermédiaire Intermediate lever Palanca intermedia	0,9	
20	16.767.02	Weichenbügel Etrier sélecteur Selector strap Estríbo selector	5,5	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
21	16.768.02	Rastfeder Ressort à cran d'arrêt Stop spring Resorte de muesca	4,6	
22	16.769.02	Zugfeder D 4 x 25 Ressort de traction D 4 x 25 Tension spring D 4 x 25 Resorte de tracción D 4 x 25	0,2	
23	16.770.02	Nockenwelle Arbre à cames Camshaft Arbol de levas	1,2	
24	16.771.02	Drehfeder Ressort de torsion Torsion spring Muelle de torsión	0,4	
25	16.774.02	Nullierbügel Etrier d'annulation Cancellation strap Estribo de anulación	3,5	
26	16.776.02	Zugfeder Ressort de traction Tension spring Resorte de tracción	0,1	
27	16.777.02	Schaltkulisse Came de manoeuvre Switch cam Leva de maniobra	18	
28	16.778.05	Hebel Levier Lever Palanca	2,6	
29	16.786.01	VM-Chassis Service-Info. 33.269.93 VM-Chassis Service-Info. 33.269.93 VM-Chassis Service-Info. 33.269.93 VM-Chassis Service-Info. 33.269.93	100	
30	16.783.03	Haube Boîtier Cover Cubierta	55	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
31	90.351.21	Parkerschraube D 2,9 x 9,5 Vis Parker D 2,9 x 9,5 Parker screw D 2,9 x 9,5 Tornillo Parker D 2,9 x 9,5	0,5	
32	90.410.01	Zyl. Schraube M 2x3 Vis cylindrique M 2x3 Cylinder screw M 2x3 Tornillo cilíndrico M 2x3	0,1	
33	90.412.02	Zyl. Schraube M 3x4 Vis cylindrique M 3x4 Cylinder screw M 3x4 Tornillo cilíndrico M 3x4	0,5	
34	90.715.19	Federscheibe M 2 Rondelle élastique M 2 Spring washer M 2 Arandela elástica M 2	0,1	
35	90.715.31	Federscheibe M 3 Rondelle élastique M 3 Spring washer M 3 Arandela elástica M 3	0,1	
36	90.767.81	Distanzscheibe D 3,2/8 x 1 Rondelle de distance D 3,2/8 x 1 Distance washer D 3,2/8 x 1 Disco de distancia D 3,2/8 x 1	0,3	
37	90.841.39	Zylinderstift \emptyset 4 x 8 Cheville cylindrique \emptyset 4 x 8 Straight pin \emptyset 4 x 8 Clavija cilíndrica \emptyset 4 x 8	0,7	
38	16.784.02	Rückholkulisse Came de guidage Guide came Colisa de gufa	2	
39	90.340.67	Parkerschraube D 2,2 x 9,5 Vis Parker D 2,2 x 9,5 Parker screw D 2,2 x 9,5 Tornillo Parker D 2,2 x 9,5	0,3	

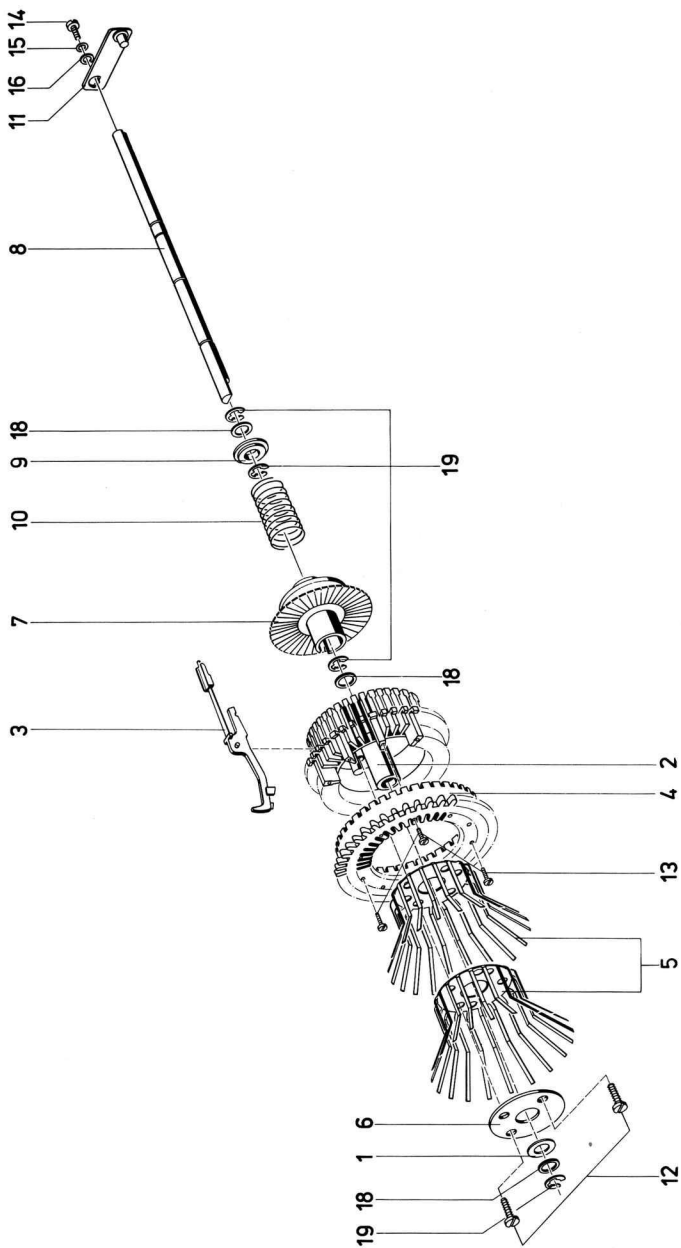


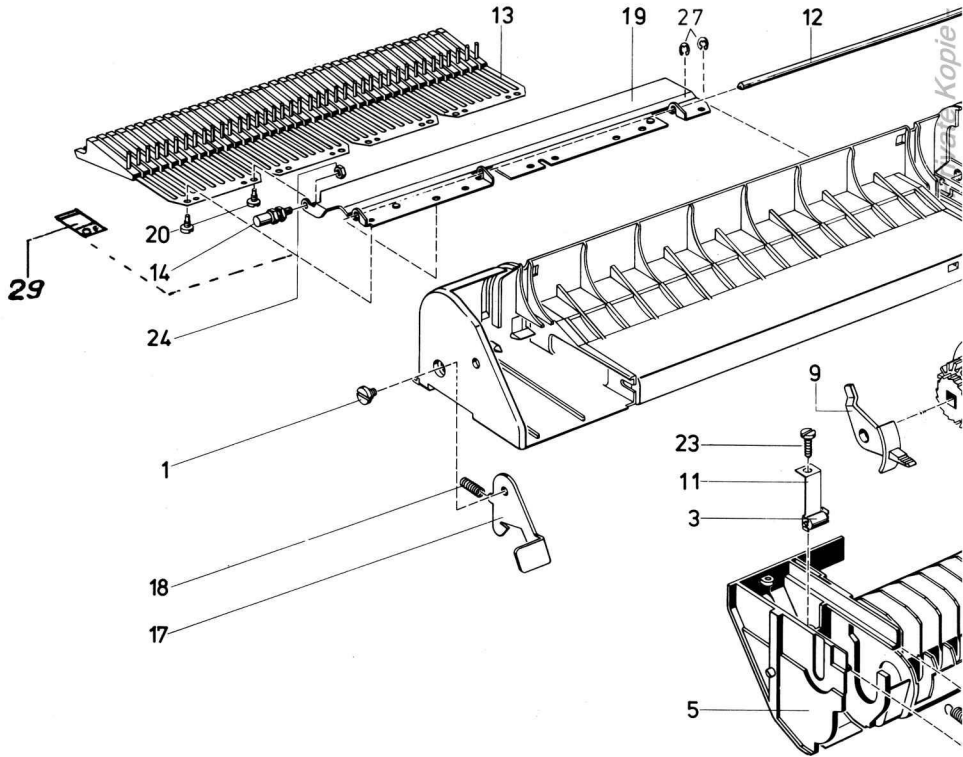
Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
	16.708.01	VM-Trommel VM-Cylindre VM-Cylinder VM-Cilindro	115	
1	14.966.02	Distanzscheibe D 6,1/12x0,2 Disque intercalaire D 6,1/12x0,2 Distance washer D 6,1/12x0,2 Disco de distancia D 6,1/12x0,2	0,1	
2	16.710.02	Trommel Cylindre Cylinder Cilindro	20	
3	16.711.03	Tasthebel Lever tâteur Feeler lever Palanca palpadora	0,7	
4	16.713.02	Zahnkranz Roue dentée Gear wheel Rueda dentada	10	
5	16.714.02	Korbfeder Ressort spécial Special spring Resorte especial	4	
6	16.715.02	Klemmscheibe Disque de fixation Locking disk Disco de fijación	4,2	
7	16.720.02	Sperrfingerrad Disque d'arrêt Catch disk Disco de bloqueo	5	
8	16.721.02	Hauptachse Axe principal Main axle Eje principal	28	
9	16.722.02	Ansatzscheibe Rondelle spéc. Special washer Arandela esp.	3	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
10	16.741.02	Druckfeder D 16 x 40 Ressort de pression D 16 x 40 Pressure spring D 16 x 40 Resorte de presión D 16 x 40	1,3	
11	16.779.03	Hebel Levier Lever Palanca	3,2	
12	90.351.21	Parkerschraube D 2,9x9,5 Vis Parker D 2,9x9,5 Parker screw D 2,9x9,5 Tornillo Parker D 2,9x9,5	0,5	
13	90.409.57	Zyl. Schraube M 1x6 Vis cylindrique M 1x6 Cylinder screw M 1x6 Tornillo cilíndrico M 1x6	0,1	
14	90.411.67	Zyl. Schraube M 2,5x6 Vis cylindrique M 2,5x6 Cylinder screw M 2,5x6 Tornillo cilíndrico M 2,5x6	0,3	
15	90.715.21	Federscheibe M 2,5 Rondelle élastique M 2,5 Spring washer M 2,5 Arandela elástica M 2,5	0,1	
16	90.750.31	U-Scheibe D 3,2/7 x 0,5 Rondelle D 3,2/7 x 0,5 Washer D 3,2/7 x 0,5 Arandela D 3,2/7 x 0,5	0,1	
18	90.766.91	Distanzscheibe D 6,2/9 x 1 Disque intercalaire D 6,2/9 x 1 Distance washer D 6,2/9 x 1 Disco de distancia D 6,2/9 x 1	0,5	
19	91.030.61	Sicherungsscheibe 4 DIN Circlip 4 DIN Safety washer 4 DIN Arandela de seguridad 4 DIN	0,1	

SERVICE

PHOTOSTÜCKLISTE

LISTE ILLUSTRÉE



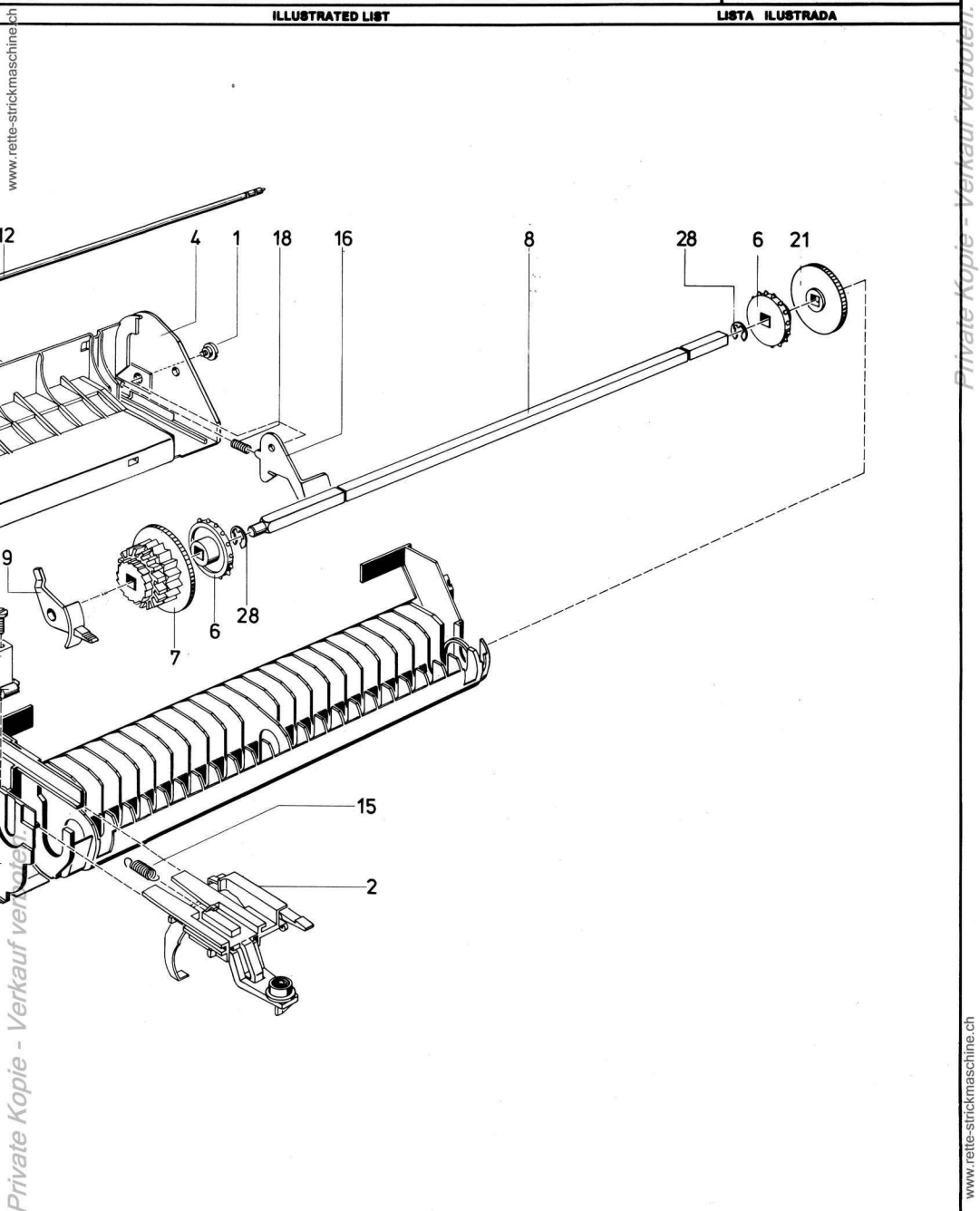


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
	16.600.10	M-Kartenleser Service-Info.33.624.13 M-Porte carte Service-Info.33.624.13 M-Card reader Service-Info.33.624.23 M-Porta-cartas Service-Info.33.624.23	510	
1	14.903.02	Spez. Schraube M 3 Vis spéc. M 3 Special screw M 3 Tornillo esp. M 3	1	
2	16.612.01	VM-Hauptschieber VM-Glisseur principal VM-Main slider VM-Pasador principal	16	
3	16.619.02	Rolle Galet Roll Rodillo	1,6	
4	16.620.22	Gehäuse Service-Info. 33.624.13 Boîtier Service-Info. 33.624.13 Casing Service-Info. 33.624.23 Caja Service-Info. 33.624.23	100	
5	16.621.22	Grundkörper Service-Info.33.624.13 Corps de base Service-Info.33.624.13 Base plate Service-Info.33.624.23 Cuerpode base Service-Info.33.624.23	90	
<p>Für DECO <u>unter</u> Nr. 4'000 siehe gelbes PASSAP Informationsblatt 190.3.01 Pour DECO <u>en dessous</u> du No. 4'000 voir information jaune PASSAP 190.3.01 For DECO <u>below</u> no. 4'000 refer to yellow PASSAP Information sheet 190.3.01 Para DECO <u>debajo</u> del No. 4'000 véase información PASSAP amarilla 190.3.01</p>				
6	16.622.02	Transportrad Roue de transport Transport gear Rueda de transporte	3	
7	16.623.02	Schaltrad Roue à rochet Ratchet wheel Rueda de trinquete	12	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
8	16.624.12	Achse Axe Axle Eje	80	
9	16.625.02	Schalthebel Levier de commande Switch lever Palanca de mando	1,8	
11	16.632.02	Rastrierfeder Ressort d'arrêt Stop spring Muelle de trinquete	0,5	
12	16.633.12	Achse Axe Axle Eje	11	
13	16.636.03	Tastelement Segment palpeur Feeler segment Segmento palpador	11	
14	16.637.02	Schaltbolzen Boulon de commande Switch bolt Perno de mando	0,1	
15	16.639.02	Zugfeder Ressort de traction Tension spring Resorte de tracción	0,1	
16	16.640.02	Klinke rechts Cliquet droit Ratchet right Trinquete der.	6,5	
17	16.641.02	Klinke links Cliquet gauche Ratchet left Trinquete izq.	6,5	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
18	16.642.02	Druckfeder Ressort de pression Pressure spring Resorte de presión	0,2	
19	16.646.03	Federträger Plaque de support Supporting plate Plancha de soporte	110	
20	16.648.02	Zyl. Schraube spez. M 2,5 Vis cylindrique spéc. M 2,5 Special cylinder screw M 2,5 Tornillo cilíndrico esp. M 2,5	0,3	
21	16.649.02	Antriebsrad Roue de transport Transport wheel Rueda de accionamiento	5	
23	90.351.21	Parkerschraube D 2,9 x 9,5 Vis Parker D 2,9 x 9,5 Parker screw D 2,9 x 9,5 Tornillo Parker D 2,9 x 9,5	0,5	
24	90.605.17	6kt. Mutter M 2,5 Ecrou à 6 pans M 2,5 Hexagon nut M 2,5 Tuerca hexagonal M 2,5	0,3	
27	91.030.41	Sicherungsscheibe 2,3 DIN Circlip 2,3 DIN Safety washer 2,3 DIN Arandela de seguridad 2,3 DIN	0,1	
28	91.030.71	Sicherungsscheibe 5 DIN Circlip 5 DIN Safety washer 5 DIN Arandela de seguridad 5 DIN	0,2	
29	16.645.02	Verstärkungsfeder Ressort plat Leaf spring Resorte de hoja	0,7	

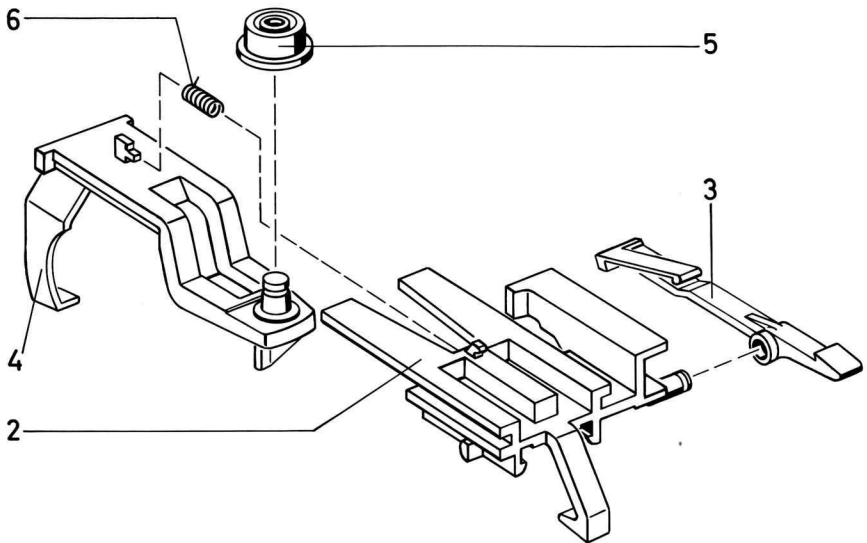
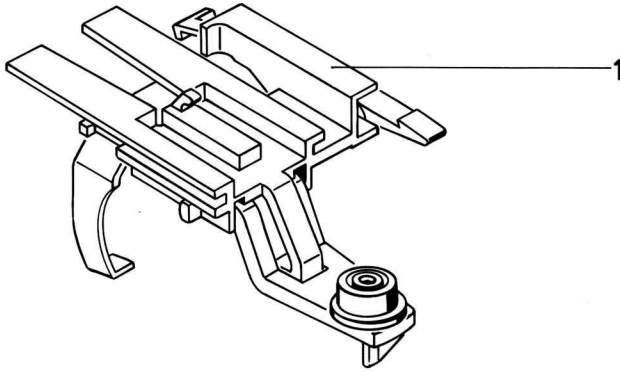


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
1	16.612.01	VM-Hauptschieber VM-Glisseur principal VM-Main slider VM-Pasador principal	16	
2	16.626.02	Hauptschieber Glisseur principal Main slider Pasador principal	8,5	
3	16.627.02	Tasthebel Lever de touche Key lever Palanca de tecla	1,3	
4	16.628.02	Zugstange Tige de traction Connecting rod Tirante	5,5	
5	16.629.02	Rolle Galet Roll Rodillo	0,5	
6	16.630.02	Druckfeder D 3 x 25 Ressort de pression D 3 x 25 Pressure spring D 3 x 25 Resorte de presión D 3 x 25	0,1	

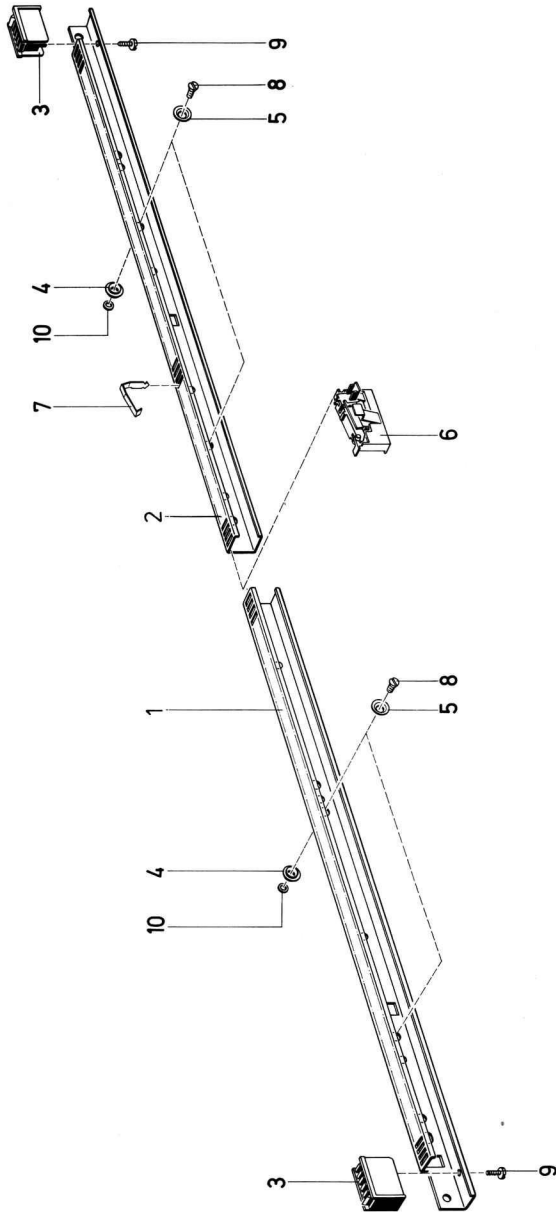


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
	16.810.01	VM-Zahnschiene links VM-Crémaillère gauche VM-Slotted rack left VM-Cremallera izq.	325	
	16.811.01	VM-Zahnschiene rechts VM-Crémaillère droite VM-Slotted rack right VM-Cremallera der.	325	
1	16.820.02	Zahnschiene links Crémaillère gauche Slotted rack left Cremallera izq.	310	
2	16.821.02	Zahnschiene rechts Crémaillère droite Slotted rack right Cremallera der.	306	
3	16.822.02	Zahnschienenabschluss Pièce de fermeture End piece Pieza de cierre	5,8	
4	16.823.02	Flanschbüchse Douille d'écartement Spacing bush Manguito de distancia	1	
5	16.825.02	Federscheibe spez. Rondelle élastique spéc. Special spring washer Arandela elástica esp.	0,4	
6	16.830.01	VM-Intermittierstecker VM-Coulisseau de positionnement VM-Positioning-socket VM-Corredera de posición	3,2	
7	16.831.02	Intermittierstecker (4 Stück) Goupille de positionnement (4 pièces) Positioning-pin (4 pieces) Clavija de posición (4 piezas)	3	
8	90.302.22	Senkschraube M 3x6 Vis à tête fraisée M 3x6 Countersunk screw M 3x6 Tornillo de cabeza avellanada M 3x6	0,3	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
9	90.351.21	Parkerschraube D 2,9x9,5 Vis Parker D 2,9x9,5 Parker screw D 2,9x9,5 Tornillo Parker D 2,9x9,5	0,5	
10	90.768.71	U-Scheibe D 2,7/4,8x0,3 Rondelle D 2,7/4,8x0,3 Washer D 2,7/4,8x0,3 Arandela D 2,7/4,8x0,3	0,1	

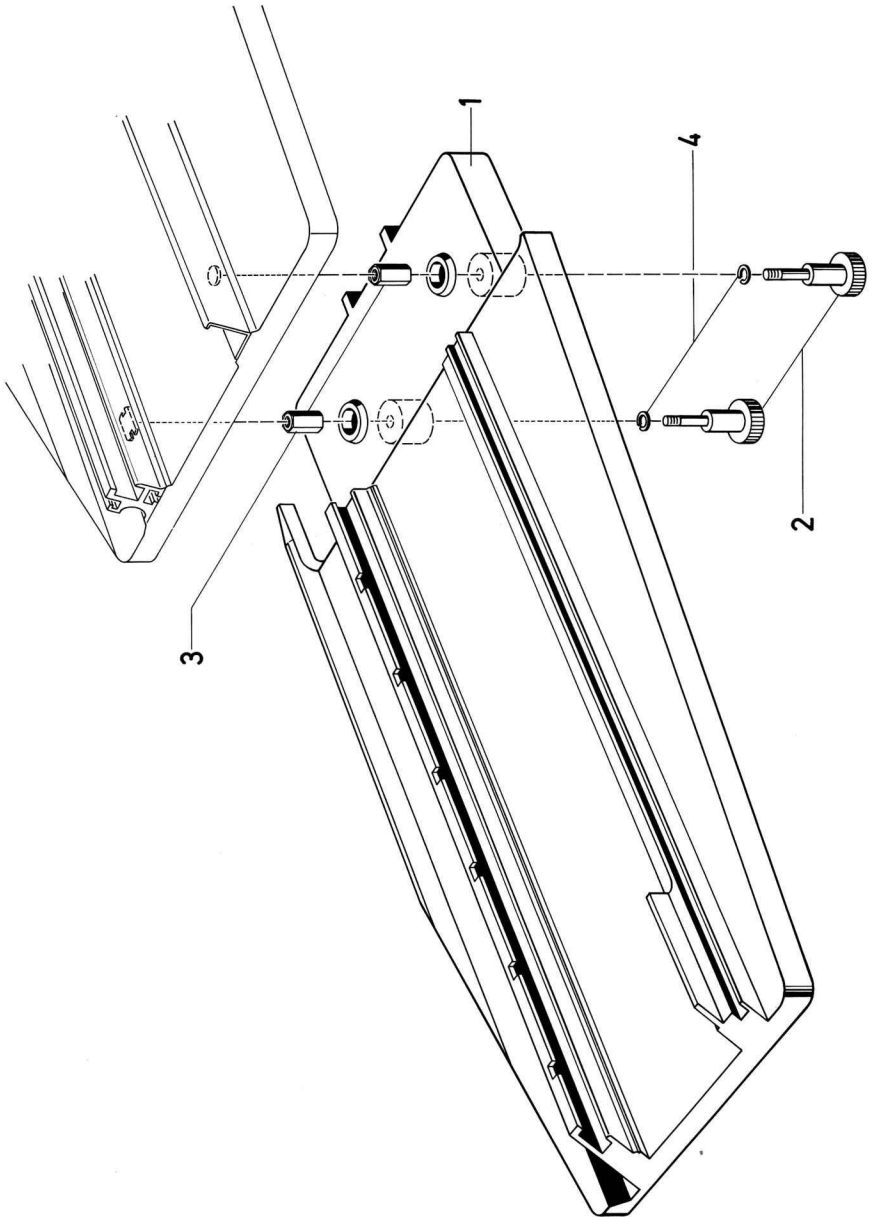


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
1	16.839.01	VM-Bettverlängerung VM-Prolongation de fonture VM-Bed extension VM-Prolongación de la frontura	380	
2	16.842.02	Rändelschraube M 3 Vis moletée M 3 Knurled screw M 3 Tornillo acordonado M 3	7,2	
3	16.843.02	Spezial-Mutter M 3 Ecrou spécial M 3 Special nut M 3 Tuerca especial M 3	1,5	
4	90.700.31	Federring M 3 Rondelle à ressort M 3 Spring washer M 3 Arandela de muelle M 3	0,1	

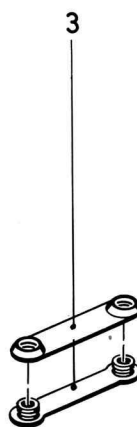
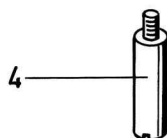
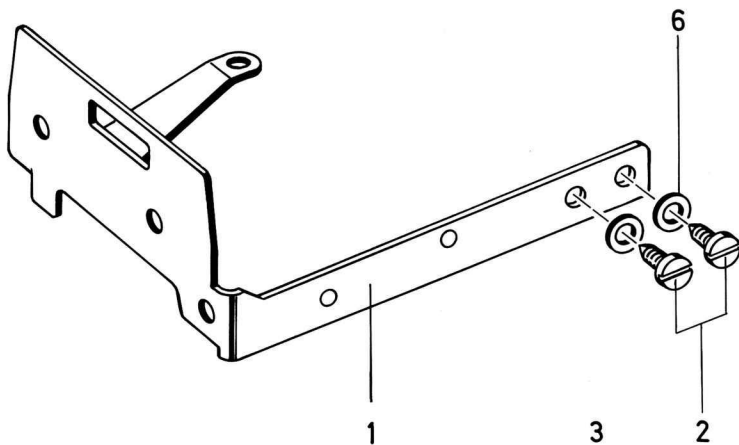
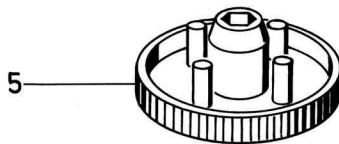


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
1	11.279.12	Halter Support d'angle Angular bracket Soporte angular	30	
2	11.292.02	Zyl.Schraube M 2,6x5 Vis cylindrique M 2,6x5 Cylinder screw M 2,6x5 Tornillo cilíndrico M 2,6x5	0,4	
	16.166.02	Zyl.Schraube spez. M 3 Vis cylindrique spéc. M 3 Special cylinder screw M 3 Tornillo cilíndrico esp. M 3	0,5	
3	16.644.02	Kartenclips (4 Garnituren) Clips (4 jeux) Plastic studs (4 sets) Clips (4 juegos)	1,2	
4	16.824.02	Gewindebolzen Boulon fileté Threaded bolt Perno roscado	4	
5	16.855.02	Steckschlüssel 5,5 mm Clef à douille 5,5 mm Box spanner 5,5 mm Llave de tubo 5,5 mm	4	
6	90.711.23	Spannscheibe M 3 Rondelle élastique bombée M 3 Tension disk M 3 Disco tensor M 3	0,1	
	16.867.02	Verpackungsschachtel Boîte d'emballage Packing Caja de embalaje	500	
	16.866.02	Verpackungseinsatz (Styropor) Insertion (Styropor) Inlay (Styropor) Inserción (Styropor)	230	

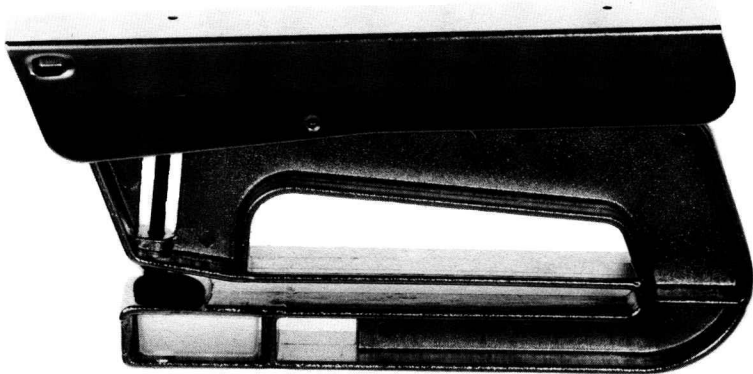
Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
	16.615.00	Lochkartensatz - DECO für DUO-80 <u>Einbett</u> Jeu de cartes perforées - DECO pour DUO-80 <u>simple fonture</u> Set of punchcards - DECO for DUO-80 <u>single bed</u> Juego de tarjetas perf. - DECO para DUO-80 <u>frontura simple</u>	245,3	
	16.650.00	Lochkartensatz - DECO/DM-80 Jeu de cartes perf.-DECO/DM-80 Set of punchcards - DECO/DM-80 Juego de tarjetas perf.-DECO/DM-80	272,6	
	16.952.00	Lochkartensatz - DECO/DM-S Jeu de cartes perf.- DECO/DM-S Set of punchcards - DECO/DM-S Juego de tarjetas perf. - DECO/DM-S	121,3	
	16.875.01	VM- Kleinteile - DECO/DM-80 VM- Accessoire standard - DECO/DM-80 VM- Standard accs. - DECO/DM-80 VM- Accs. estandard - DECO/DM-80	48,4	
	16.951.01	VM- Zubehör - DECO/DM-S VM- Accessoire standard - DECO/DM-S VM- Standard accs. - DECO/DM-S VM- Accs. estandard - DECO/DM-S	65,7	
	33.256.03	Bedienungsanleitung - DECO, deutsch	118	
	33.256.13	Mode d'emploi - DECO, français		
	33.256.23	Instruction book - DECO, english		
	33.256.33	Modo d'uso - DECO, italiano		
	33.256.43	Manual de empleo - DECO, español		
	33.256.53	Mode de emprego - DECO, portugues		
	33.256.63	Käyttöohje - DECO, suomi		
	33.256.73	Handleiding - DECO, nederlands		
	33.256.83	Kullanım Tarifi - DECO, türkce		

LOCHZANGE

PINCE À POINÇONNER

PUNCH DEVICE

PINZA PERFORADORA



SERVICE

PHOTOSTÜCKLISTE

LISTE ILLUSTRÉE

ILLUSTRATED LIST

LISTA ILLUSTRADA

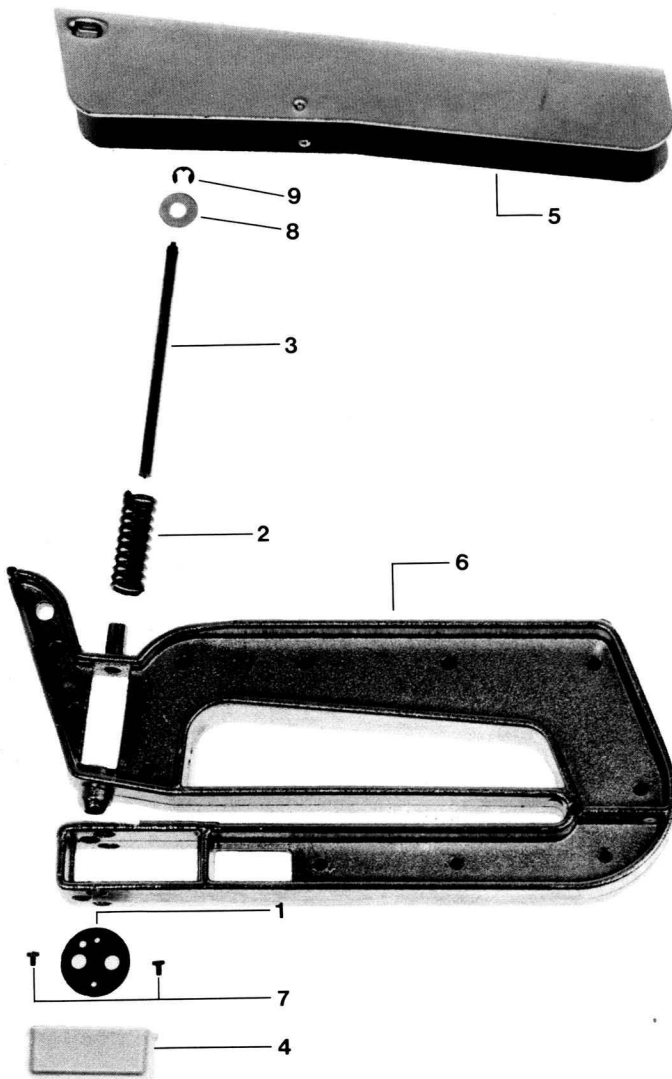


Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
	16.885.00	M-Lochzange, verpackt M-Pince à poinçonner, emballée M-Punch device, packed M-Pinza perforadora, embalada	438	
1	16.877.02	Matrize Matrice Matrix Matriz	2,8	
	16.878.02	Schachtel 230/156x28 Boîte d'emballage 230/156x28 Packing 230/156x28 Caja de embalaje 230/156x28	60	
2	16.879.02	Druckfeder D 10x29 Ressort de pression D 10x29 Pressure spring D 10x29 Resorte de presión D 10x29	4,7	
3	16.880.02	Lochstempel D 4 Poinçon D 4 Punch D 4 Punzón D 4	7	
4	16.881.02	Butzenbehälter Réservoir pour rondelles Small container Recipiente	1,2	
5	16.882.02	Griff Poignée Handle Manija	135	
6	16.883.02	Grundkörper Corps de base Ground body Cuerpo de base	220	
7	90.410.01	Zyl.-Schraube M 2x3 Vis cylindrique M 2x3 Cylinder screw M 2x3 Tornillo cilíndrico M 2x3	0,1	
8	90.752.87	Scheibe D 4,3 / 12x1 Rondelle D 4,3 / 12x1 Washer D 4,3 / 12x1 Arandela D 4,3 / 12x1	0,7	

Bild Nr. No. image Picture No. No. ilustración	Art. No	Bezeichnung Nom Name Nombre	Gew. Poids Weight Peso	Preis Prix Price Precios
9	91.030.51	Sicherungsscheibe 3,2 DIN Circlip 3,2 DIN Safety washer 3,2 DIN Arandela de seguridad 3,2 DIN	0,1	
	33.204.63	Bedienungsanleitung, 8-sprachig Mode d'empleoi, 8 langues Instruction sheet, 8 languages Modo de empleo, 8 idiomas	6	
	16.899.02	<p>Der Lochzange nicht beige packt ist :</p> <p>Avec la pince à poinçonner n'est pas emballée :</p> <p>With the punch there is no :</p> <p>A la pinza perforadora no se agregará :</p> <p>Neutrale DECO-Lochkarte Carte neutre DECO Blank DECO punchard Tarjeta perforada DECO neutral</p>	13	

Einstell - Vorschrift für DECO - Selektor

Zusammenfassung aller in dieser Vorschrift
vorkommenden Teile und deren Art.Nr.

A =	Tasthebel	Art.Nr.	16.711.03
B =	Weiche	" "	16.765.02
C =	Nockenwelle	" "	16.770.02
D =	Parkerschraube	" "	90.351.21
E =	Zugfeder	" "	16.769.02
F =	Zwischenhebel	" "	16.766.02
G =	Anschlagnocken, Teil des Chassis	" "	16.780.02
H =	Nullierbügel	" "	16.774.02
J =	Parkerschraube	" "	90.351.21
K =	Rastfeder	" "	16.768.02

Siehe hierzu auch die Fotostückliste DECO Nr. 33.266.83

Kontrolle der Weicheneinstellung (siehe Skizzen I und II)

1. DECO-Selektor vom Apparat nehmen und umdrehen.
2. Von Hand einige Tasthebel (A) eindrücken.
3. Nun Trommel, Art.Nr. 16.708.01, vorwärts und rückwärts drehen.
4. Kontrollieren, ob die gedrückten Tasthebel (A) ohne anzustossen durch die Weiche (B) laufen.
5. Nockenwelle (C) von Hand umschalten, wodurch die Weiche verschoben wird.
6. Erneute Kontrolle wie unter Punkt 3 und 4.

Falls die Tasthebel (A) anstossen, wie folgt vorgehen:

Einstellung der Weiche (siehe Skizzen II und III)

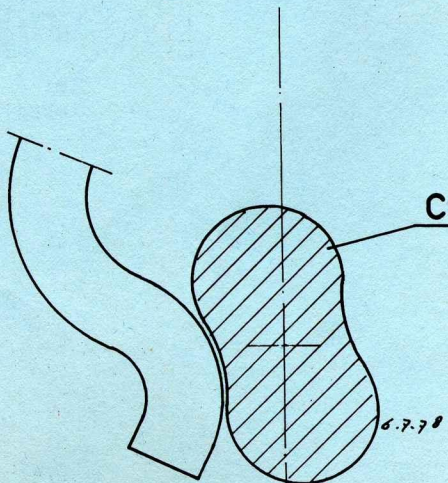
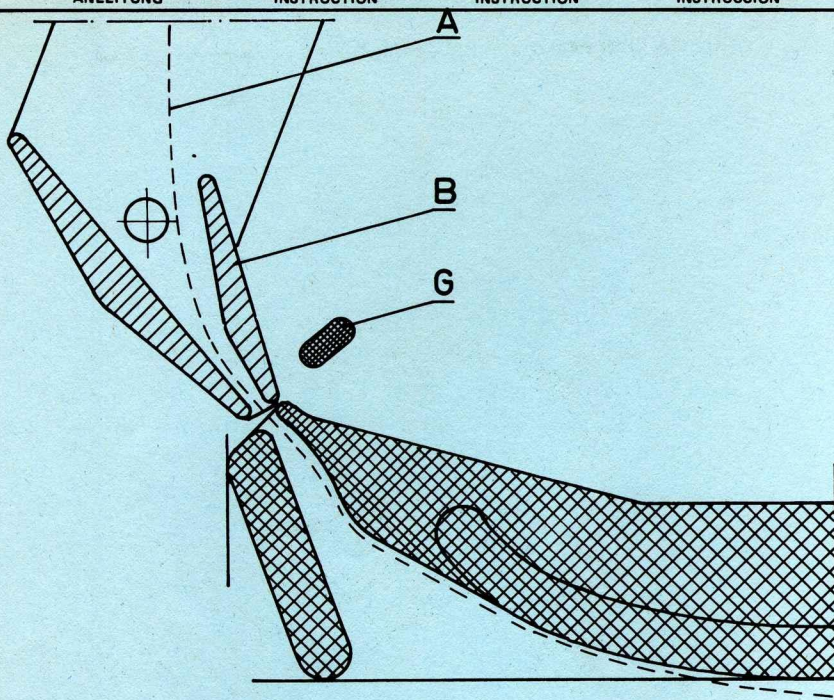
7. SELEKTOR-Haube, Art.Nr. 16.783.03, abschrauben.
8. Nockenwelle (C) in horizontale Stellung drehen gemäss Skizze II.
9. Parkerschraube (D) leicht lösen.
10. Die Zugfeder (E) zieht nun automatisch den Zwischenhebel (F) nach unten.
11. Nun die Weiche (B) in Pfeilrichtung leicht bis zum Anschlagnocken (G) stossen und dabei gleichzeitig die Parkerschraube (D) festziehen.
12. Abschliessend Kontrolle der Weichenstellung wie unter Punkt 2 bis 6 beschrieben.
13. SELEKTOR-Haube, Art.Nr. 16.783.03, wieder montieren. Schrauben jedoch nicht zu fest anziehen!

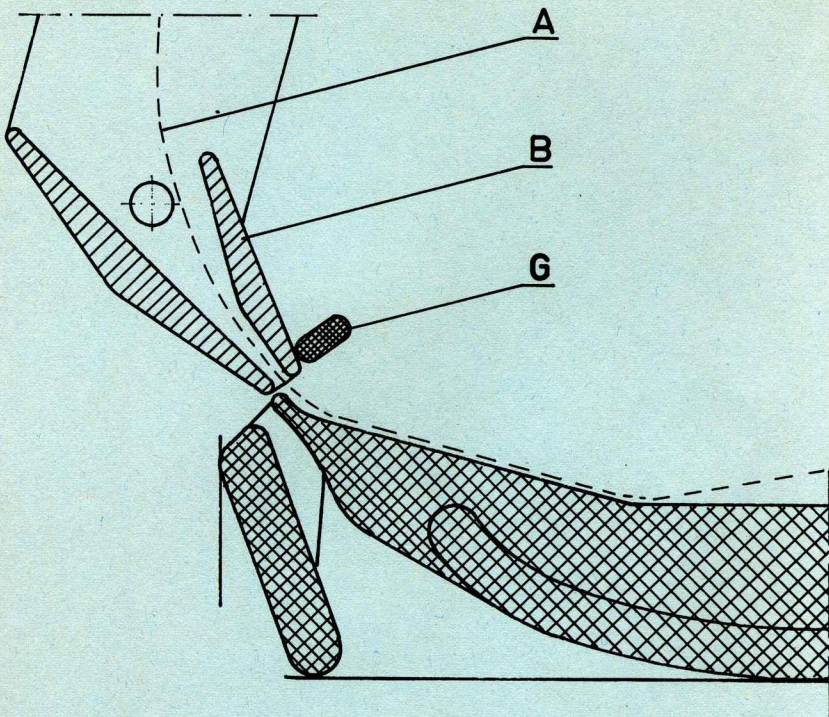
ANLEITUNG

INSTRUCTION

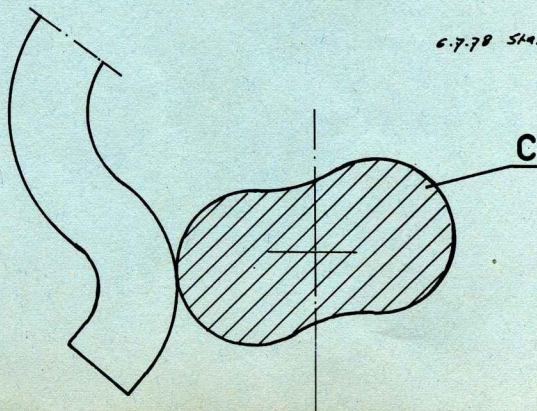
INSTRUCTION

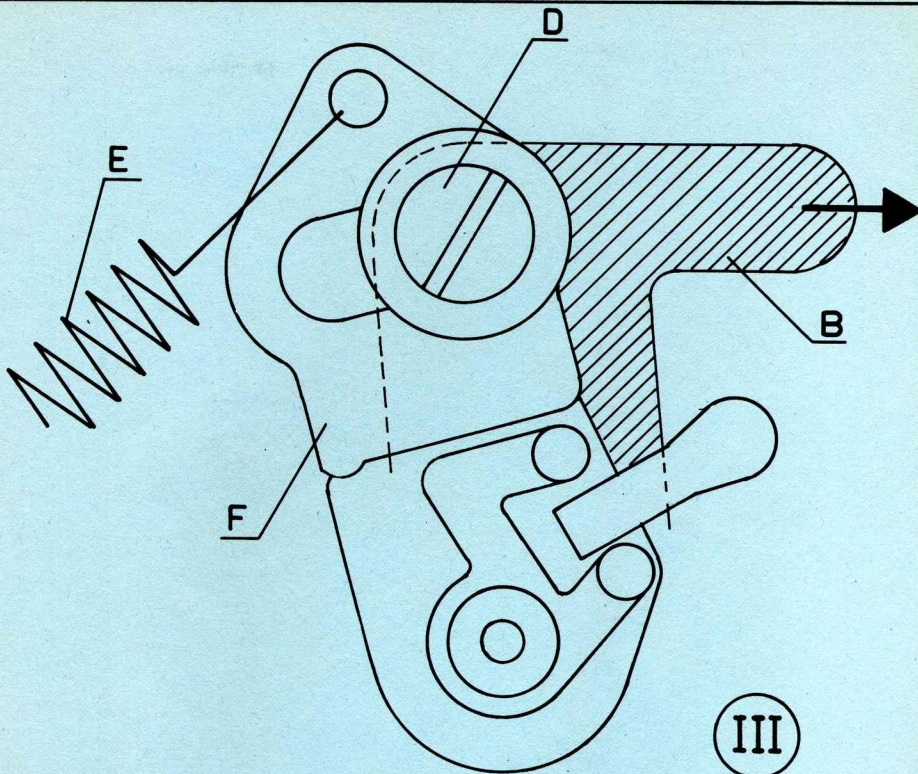
INSTRUCCION





II





Kontrolle und evtl. Einstellung des Nullierbügels
(siehe Skizze IV)

14. Schaltknopf des DECO-SELEKTOR auf 0 stellen.
15. SELEKTOR umdrehen und Zugstange, Art.Nr. 16.757.02, ziehen, wodurch der Nullierbügel (H) hochkommt.
16. Der Nullierbügel (H) darf nicht an der mit x—x bezeichneten Flanke der Nockenwelle (C) streifen.
17. Sollte dies jedoch zutreffen, SELEKTOR-Haube, Art.Nr. 16.783.03, abschrauben, die beiden Parkerschrauben (J) leicht lösen und die Rastfeder (K) in Pfeilrichtung entsprechend verschieben.
18. Abschliessend Kontrolle des Nullierbügels, wie unter Punkt 15 und 16 beschrieben.
19. SELEKTOR-Haube, Art.Nr. 16.783.03, wieder montieren. Schrauben jedoch nicht zu fest anziehen!

III

